

www.BibleForChildren.org

Mateus 1



Oporu'arame seis Isabelva'ea jahya mondoi. A'ea rupi
Tupana'ga ojipyrive'ga mondoukari Gabriel'ga cidade de
Nazaré pe – perope Galiléiapeve'ãga gwyri pe. Pevo
Tupana'gapyrive'ga yvagipeve'ga hoi ojyva
imombe'gwovo Tupana'ga nhi'iãga Mariava'ea pe.
Akwaimbae'ga ndogwerekoi ve ahe. —Hehã ti
tahembireko tuhẽ Daviva'ea rymymino'ga pavẽi nehẽ
José'ga pavẽi nehẽ, ei ahepo'ria.
Mariava'ea nahembirekoi ve
Joséva'ea pavẽi
Tupana'gapyrive'ga rurame
Mariava'ea pyri.



A'ero Tupana'gapyrive'ga ei: —Maria,
ei ga ahe ve. Terekyhyji! A'ereki
Tupana'ga imombyryvi nde ve.
Ji rendu ti! Ndepuru'a po ti nde
nehẽ, ei ga. A'ero po ti nde
eja'yra'ga mbo'ari nehẽ, ei ga
Mariava'ea pe. Jesus emondo
ti inoãa gareraramo. Huvihavuhu
hete po ti ga nehẽ, ei ga.
Nhandepojoykaharete'ga
Tupana'ga koji'i ipopoaka hete ãa
hohe pa. Jesus'ga pe po ti ga ei

nehẽ jira'yra'ga.



Tupana'ga tuhẽ po ti ga mongoi nehẽ
eko ti huvihavuhuhetero javo. Nahã
po ti ga huvihavuhuhetero
ãwamonhava'ea py'rovo
Daviva'ea py'rovo nehẽ, ei
Tupana'gapyrive'ga. Nane'ymi
jipi po ti ga rekoi Jacóva'ea
rakykwepohara'ãga
nduvihavuhuhetero
gwe'yja'ãga nduvihavuhuhetero nehẽ.
Avuirama po ti ga rekoi huvihavamo
nehẽ, ei Tupana'gapyrive'ga

Mariava'ea pe.



Kiro Mariava'ea ei: —Akwaimbae'ġa
ndajirerekoi ve, ei ahe
Tupana'gapyrive'ga pe. Ma po ti ji
puru'aro nehẽ naerũ? ei ahe ga pe.
A'ero Tupana'gapyrive'ga ei ahe
ve: —Pyry hete
Tupana'ga ra'uva.
Tupana'ga ipopoaka
hete ojipe'ġa hohe
pa. Aerẽ po ti
gara'uva jyvi ua
nde pyri nehẽ.



Opopoakara pyvõ po ti Tupana'ga
tayri'ga mondoi nde pype a'ero nehẽ.
Nahã po ti ga ndera'yra'ga apoi nde
ve nehẽ, ei ga Mariava'ea pe. Nurã
ombo'arame po ti ndera'yra'ga
pyryhetero nehẽ.

“Tupana'ga ra'yra'ga,”
e po ti ãa ga pe nehẽ,
ei ga ahe ve.



Aerē Mariava'ea herekokatui ombate'ria.
Kotihī ahe herohoi yvytyruhua rupi
Judéiapeve'ġa gwyri pe yvytyruhupeve'ġa
gwyri pe ogwovo pevove'ġa
cidade pe. Pevo
Zacariasva'ea rongā pe
ahe hoi ogwovo
Isabelva'ea pyri.
—Kiroġwe ji ruri,
ei ahe Isabelva'ea pe.
A'ero Isabelva'ea
ra'yrava'ea Isabelva'ea
avykyi aheyvyteri pe
ahe Mariava'ea



nhi'iġa renduvame.



Kiro Tupana'ga ra'uvapyryva ruri Isabelva'ea pyri ahe pojkavo. Nurã Isabelva'ea nhi'iğa hahyahi hẽa erame: —Koji'i Tupana'ga imombyryvi nde ve kunhangwera'ğa pe hohe, ei Isabelva'ea Mariava'ea pe. Aerẽ po ti Tupana'ga imombyryvi ndera'yra'ga pe nehẽ no.



Jesus Cristo'ga aragwera ko nahã. Jesus'ga yembora
rera ko Maria. ariava'ea po'ria
ahe'yembora pavẽi omondo
Mariava'ea Joséva'ea pe
tahembireko ti hẽa ga pavẽi
javo. Joséva'ea
rembirekoa renonde
Tupana'ga
ra'uvapyryva
Mariava'ea momburu'ai.
Hembireko ãwerĩ
Joséva'ea Mariava'ea
pavẽi. Emo ikwahavame
ahepuru'a Joséva'ea
ojapyaka marã ti nehẽ javo.



A'ero okokatuavo ãwaramo ahe ei oyvyteri
pe: “Apo hi po ti ji hãa hugwi
a'ero nehã. Ndapotari reki ji
hãambotegwetea,” ei ahe.
“Nurã po ti ji pohinhimimi
hãa hugwi hãa
mombe'ue'yma ãa pe,”
ei ahe oyvyteri pe.



A'ea rehe ahe japyakai. Kiro ahe kiri. A'ea rupi
Tupana'gapyrive'ga yvagipeve'ga jipiukari Joséva'ea pe.
Joséva'ea gwepia katu Tupana'gapyrive'ga
okiri pe a'ero. —Terekyhyji ti
enhimbirekohava hugwi Daviva'ea
rakykwepoharamo, ei ga Joséva'ea pe.
A'ereki pyry nde hãa rerekoi. A'ereki
Tupana'ga ra'uvapyryva hãa
momburu'a, ei ga.



Aerẽ po ti hẽa gwa'yra'ga mbo'ari nehẽ, ei ga. A'ero ti eno hẽara'yra'ga rehe Jesus. Ereki ga ko ahembopiro'yhara'ga. Na tuhẽ, ei ga. Ombopiro'y po ti ga ojiheve'ãa ãandekote'varuhua hugwi nehẽ, ei ga. Hahye'yma pe po ti ga ãa nderohoi a'ero nehẽ, ei Tupana'gapyrive'ga Josẽva'ea pe. A'ea erame ga hoi Josẽva'ea hugwi. Aerẽ Josẽva'ea ma'ẽi.



Aerẽ Joséva'ea ma'ẽi. Oko ahe Tupana'gapyrive'ga
nhi'iãa rehe toko ti hãa nhirembirekoro a'ero nehẽ javo.
A'ero ahe Mariava'ea reruri ãwonga pe toroju
ti hãa pavẽi javo. Ahe gweru tehe ahe
ojipyri. A'ereki ahe ndogwerekoi ve
Mariava'ea ahera'yra'ga mbo'arame
ahera'yrypy'ga. Ga rehe ahe inoãi
Jesus gareraramo.



João Batistava'ea arirẽ César Augustova'ea oko
huvihavuhuro tuhẽ romanova'ea. A'ero ahe ei
ogwyriveve'ãa pe
nhaporemo ãa
mondovouka
ikwatijaruka
ãandera.



Ńa nhaporemō Ńa hoŃahoi Ńwamōnhava'ea cidade
pe Ńwamōnhava'ea aragweri pe imondovo gwera. Nurã
Joséva'ea hoi cidade de
Nazaré hugwi. Ogwyrā
hugwi ahe hoi
Galiléia hugwi
ogwovo.



Judéiapeve'ġa gwyri pe ahe hoi cidade de Belém me –
perope ymyahũ Daviva'ea o'a Joséva'ea ramonhava'ea.

Nurã pevo Belém me
Joséva'ea hoi imondovo
gwera Mariava'ea
pavěi.

Mariava'ea



aherembirekoruama, ymya ahe ipuru'a okovo.



Kiro ahera'yra'ga ahava
reki ahe vahemame
pevo.



A'ero ahe gwa'yra'ga mbo'ari upa. Gaha ahera'yrypya.
Ahe ga mamağatui tapy'ynhapira pyvõ ipukuhuva'ea
pyvõ ga mondovo ga noğa
yuranuhũa poitava pype perope
ğa omondo
mbatera
yuranuhũa
pe.



A'ereki ahã ahe ve ahekihava pevo ãanonga pype. Nurã yuranuhũa rokaja pype Mariava'ea ombo'a gwa'yra'ga.



Belém kotyi ve ģa nduvi nhuhũ me ovelhas
repiakatuhara'ģa. Gwepia katu ģa ovelhas
he'yjuhuva'ea ypytunimo okovo.



Kotihĩ hete nhandepojoykaharete'gapyrive'ga
Tupana'gapyrive'ga jipiukari ģa pe yvaga
hugwi. Nhandepojoykaharete'ga
rendy'jandy'java



imbokojahupavi
ģa pe.



Ohyhyi ģa okyhyjiavo. A'ero Tupana'gapyrive'ga
yvagipeve'ga ei ģa pe: —Tapekyhyji te, ei ga ģa pe. Ji
rendu ti! Ajo ji tamombe'u Tupana'ga
nhi'iġa pe me pyryva'ea pe
me, ei ga.



Henduvame horyory pa hete po ti ģa nehē
pegwyripeve'ģa israelitas'ģa. Kiro ji imombe'ui
pe me pyryva'ea. Ga o'a ko
nhandepojkaharete'ga

Cristo'ga.
Ga ko



pembopiro'yharamo
oko, ei ga.



Daviva'ea cidade pe ga ari ko. Kiro ji ga mombe'ukatui
pe me. Nurã po ti pe mbaragwahavi ga rehe nehẽ ga
rekarame nehẽ. Yuranuhũa poitava
pype po ti pe ga repiagi
nehẽ.

Tapy'ynhapira
pyvõ hẽa ga

mamani ga noãa
ipype, ei

Tupana'gapyrive'ga ãa pe.



Kotihĩ he'yjuhuve'ãga yvagipeve'ãga jipiukari yvaga
hugwi Tupana'gapyrive'ga pyri. Ña ko
Tupana'gapyrive'ãga soldados'
ãga'jave'ãga.



Tupana'ga mboheteavo ģa ei: —Kiro yvagi pe hete yvagipeve'ģa ombohete Tupana'ga tayri'ga rehe, ei ģa.



Yvaga gwyr yvya koty kiro u katu pa yvyakotyve'ğa
py'a no tayri'ga rehe. A'ereki Tupana'ga
hory ğa ndehe, ei Tupana'g
-apyrive'ğa.



Onhi'imbavirẽ Tupana'gapyrive'ãga jivypavi
ogwovo ojiupia yvagi pe. Ñga horam ovelhas
repiakatuhara'ãga ei ojohupe: —Tupana'ga
ombuhuruka ãga nhande pyri ikwahavuka
nhande ve ipita'ngive'ga ara.



He xaho pevo cidade de Belém me ga
repiaga a'ero nehẽ, ei ãa. A'ero ãa
ovelhas rejari nhuhũ me onhana pea rupi
ua Belém me.



Pevo ãa ga rekari ga repiaga a'ero Mariava'ea
reheve Joséva'ea reheve. Ipita'ngive'ga ãa ga
repiagi yuranuhũa poitava pype. Ga repiagame
ovelhas repiakatuhara'ãa imombe'umbe'upavi
Tupana'gapyrive'ga nhi'iãa.



—“Belém me pepojkaharete'ga Cristo'ga ari pembopiro'yharamo,” ei ga tayri'ga mombe'gwovo, ei ovelhas repiakatuhara'ãa.



Cidade de Belém
me Jesus'ga ari.
Jesus'ga re'yja'ãa
gwyri pe Judéia pe
Belém u.
Jesus'ga
arame

Herodesva'ea oko
ãanduvihavuhuro judeus'ãa gwyri
pe Jesus'ga re'yja'ãa gwyri pe.
Jesus'ga arame jaytata'ia
kwahapya'ãa nduri irupeuhua hugwi
ogwya hugwi kwara ipora hugwi.



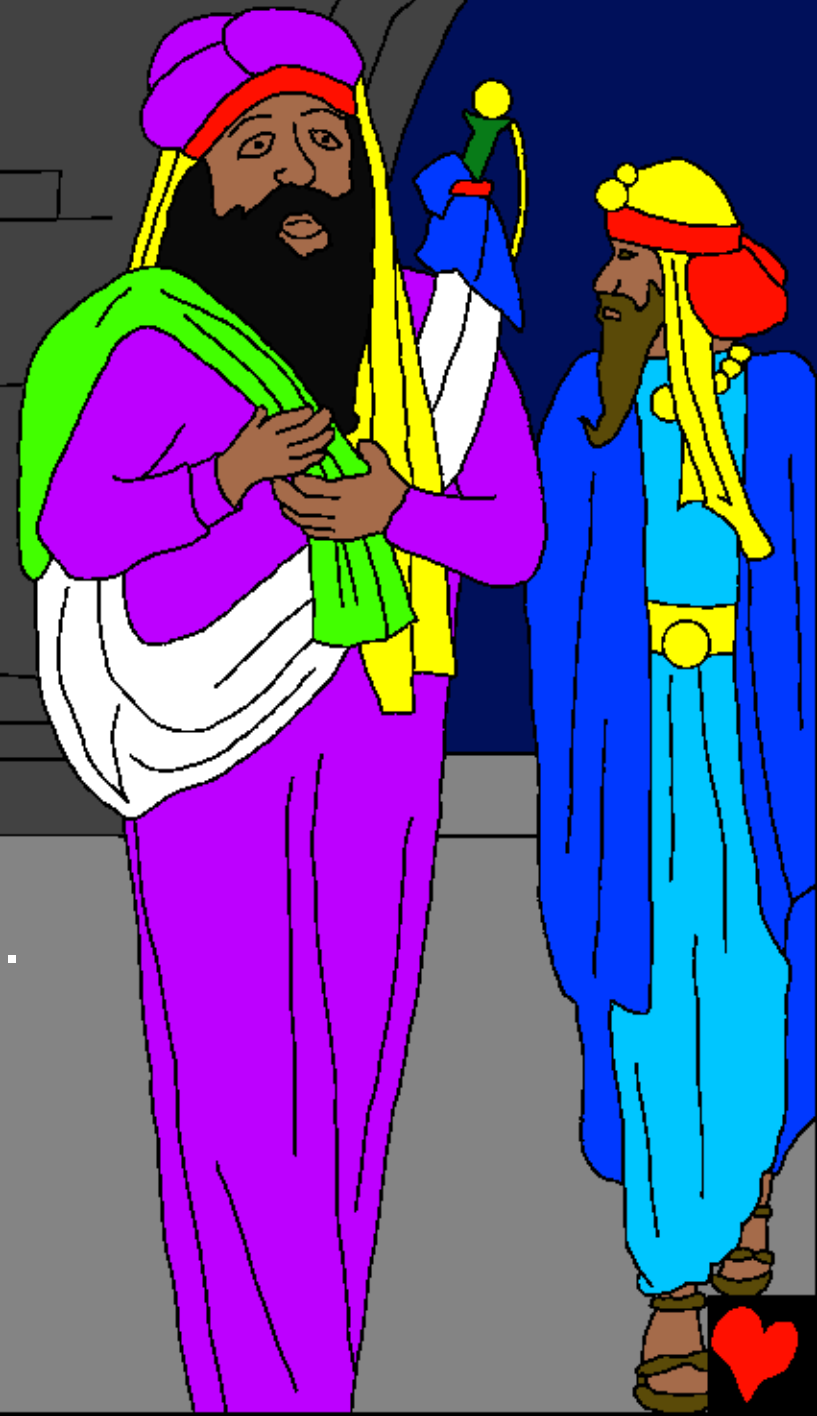
Uhu ãa cidade de
Jerusalém me
ovahema. Kiro ãa
ei pevove'ãa pe:
—Kiroki ga
oko

judeus'ãa
nduvihavuhuheteaãwamamo
– mome ga? O'a ga aãwamo.



A'ereki ore
orohepia jaytata'ia
ipyahuva'ea kwara
ipora koty. A'ea ko
ga'ara
kwahavuka
ore

ve ojipiukaro ġwaramo jaytata'ia.
Hepiaga ġwaramo ore ruri
timbohete ti ga javo, ei ġa.



Õã horame Herodesva'ea
jaytata'ia kwahapya'ãã
mbuhunhimimukari
ojipyri a'ero. Ahe ei ãã pe:
—Gara rupi jaytata'ia
jipiukari pe me iporame
raikwehe? Takwaha katu
ti ji, ei ahe ãã pe. A'ero ãã
imombe'ukatui ahe ve.
Ikwahapavame ahe ãã
mondoukari cidade
de Belém me.



Ahe e'i ģa pe: —Peho ti
Belémmeve'ģa pyri tayri'ga
rekakatuavo. Ga
repiagame ti pejora'ja ji
pyri ga mombe'ukatupava
ji ve a'ero, ei ahe ģa pe.
Jihi ti taho ga mboheteavo
a'ero nehẽ no,
ei ahe ģa pe o'mbero.



Ahe rendupavirẽ jaytata'ia kwahapyra'ãga hoi a'ero
ogwovo Belém me. Ña horame jaytata'ia – kiroki

jaytata'ia ojipiuka ãga pe kwara
ipora koty – kotihĩ akoja
jipiukara'javi ãga pe ogwovo
ãga nenonde ogwovo Jesus'ga
rehei katu opytavo
garuhava arimo.
Onga pype ãga
tayri'ga repiagi
ga'yembora reheve
Mariava'ea
reheve.



Nurã ģa nenypy'andurugi garovai pyteri pe nde ko orehoheva'ero javo. A'ero ģa imondohetei mbatera ga

pe ģwovapytymba'voga hyrua
ipe'avo jugwi. Ouro ģa imondoi
ga pe. Incenso perfume
apopyra ģa imondoi ga pe no.

Iru'ia perfume
apopyra ģa imondoi
ga pe mirra. Aerẽ
ypyunimo okirame
ģa Tupana'ga
rendukatui.



Kiro ga ãa momoranduvi. —Tapemombe'ui ti tayri'ga Herodes'ga pe. A'ereki ga ojuka pota tayri'ga.

Tapejivyra'javi ti Herodes'ga pyri,
ei Tupana'ga ãa pe. Nurã
oma'ẽrame ãa hoi pehea
rupi irũa rupi ogwovo ogwryi
pe timombe'uyme ti
tayri'ga Herodes'ga
pe javo.



Jaytata'ia kwahapyra'ãga horẽ
Tupana'gapyrive'ga
yvagipeve'ga jipiukari
Joséva'ea pe ahekiri pe.
Ahe ve ga ei: —Haite! Evy
epo'ama! ei ga Joséva'ea
pe. Eho ti ãga
nderogwovo tayri'ga
gayhãa reheve. Eroho
nhimi ti ãga

nderogwovo Egitopeve'ãga
gwyri pe, ei ga. Pevo ti pepyta.



Aerẽ jate po ti ji imondoukari
nhinhi'iãagwera pe me nehẽ
pejora'ja ti Belém me javo. Po
ti ji namondoi nhinhi'iãagwera
pe me nehẽ, tapejora'javi ti
avo Belém me. A'ereki
avo Herodes'ga tayri'ga
rekaruka kiro. A'ereki ga
ojuka pota tayri'ga,
ei

Tupana'gapyrive'ga
Joséva'ea pe.



Oma'ẽ Joséva'ea ovya a'ero.
A'ea rupi ypytunimo ahe
tayri'ga rerohoi ga'yembora
reheve ãa nderogworogwovo
Egitopeve'ãa gwyri pe. Pevo
ahe ãa nderovahemi.
Aerẽ ãa nduvame Egito
pe Herodesva'ea mano.
Nahã ãa hoi opytavo
Egitopeve'ãa

gwyri pe. Tupana'ga erame
jate ãa ndura'javi Egito hugwi.



Nahã Tupana'ga ãa
mbuhurukara'javi Egito hugwi.
Nahã hekoi Tupana'ga
nhi'ipo'ruavo ymyahũva'ea
po'ruavo. A'ereki ymyahũ
Tupana'ga nhi'iãa
mombe'uharava'ea
a'ea mombe'u Tupana'ga
nhi'iãa mombe'gwovo
aerẽ po ti

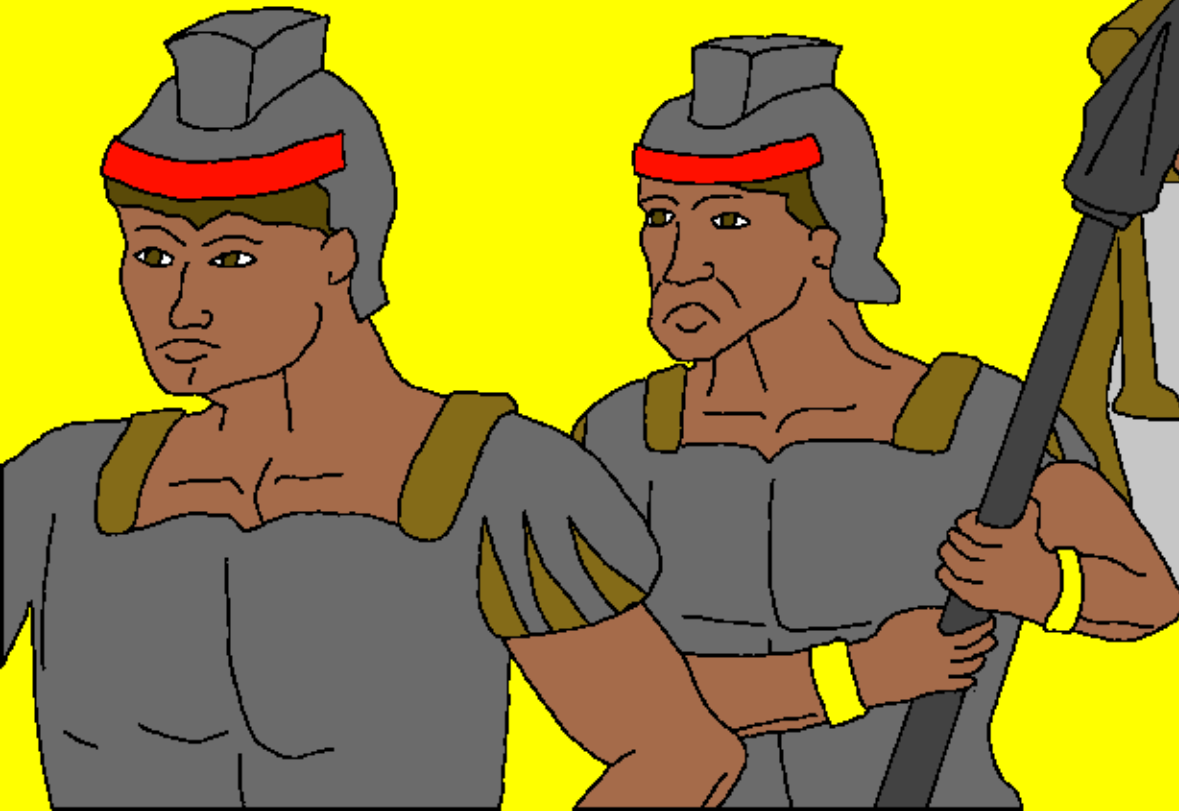
nahã javo.



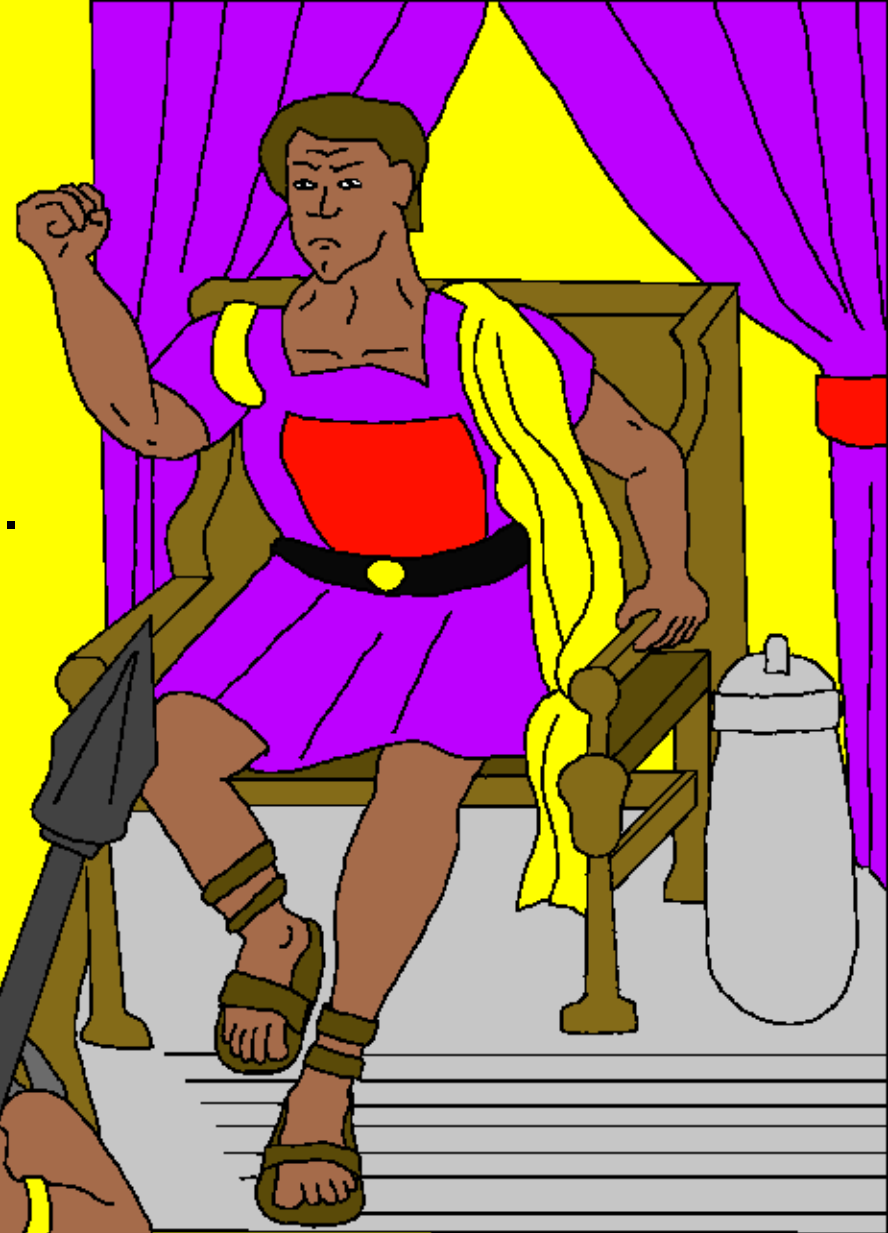
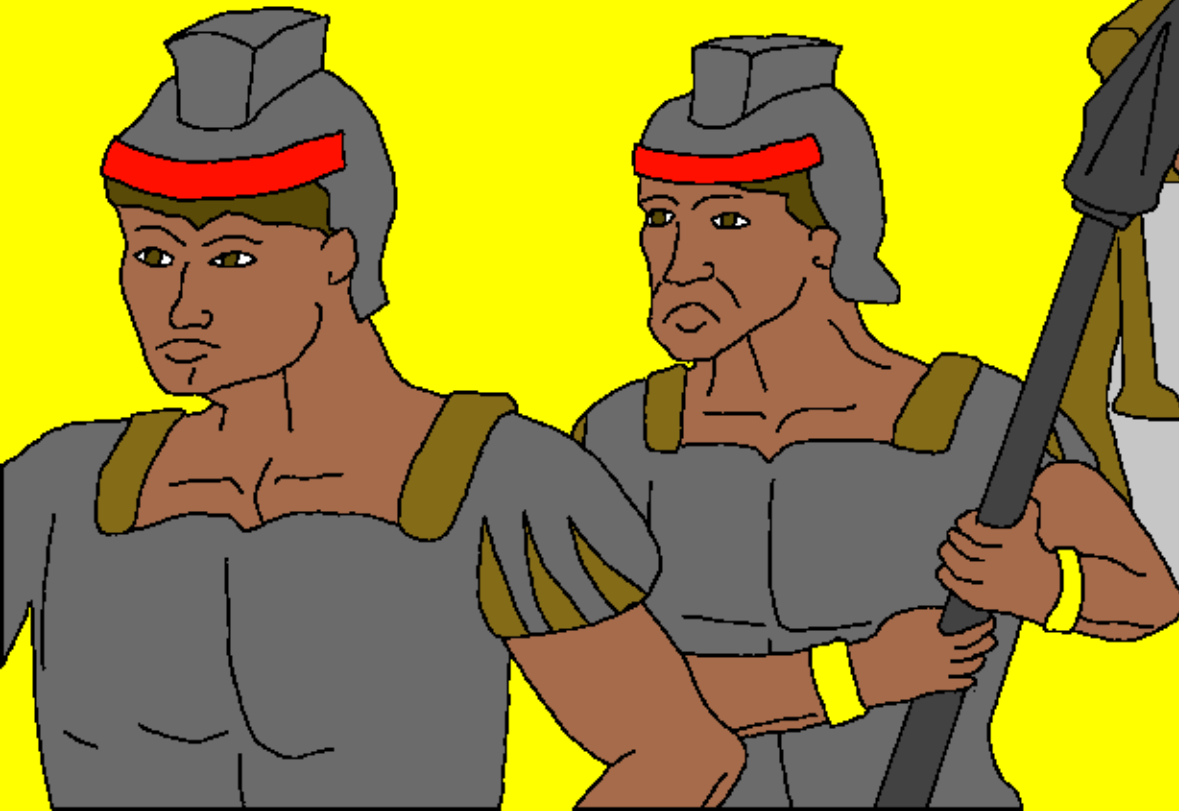
Ymyahũ ahe ei hako:
“Egitopeve'ãga gwyrã hugwi ji
jira'yra'ga mbuhurukari,
ei Tupana'ga,” ei ahe hako.



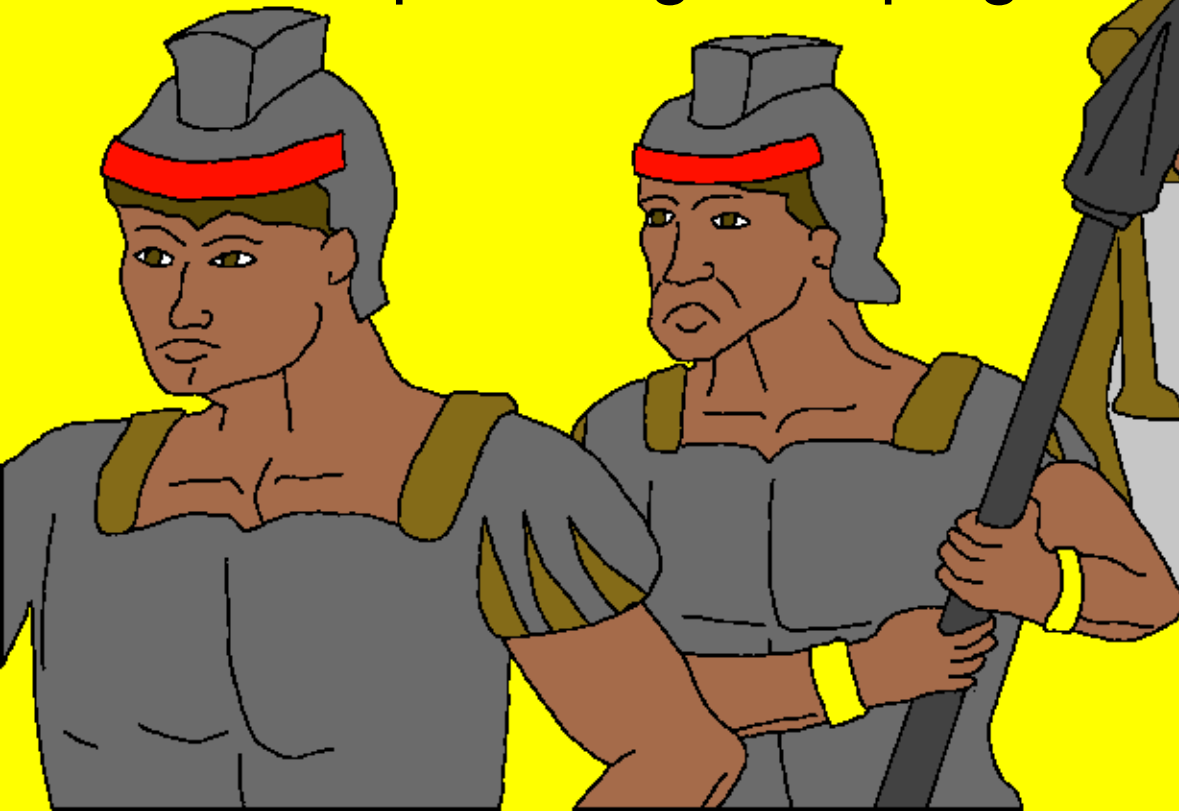
Omanoa renonde Herodesva'ea
nhimonha'ngaranuhũi jaytata'ia
kwahapyra'ãga ndehe. A'ereki
ahe okwaha ji moandyandyi ãga
ojivyra'jave'yma ji pyri javo.
Dois anos ãwerĩ tayri'ga rehe
kiro. A'ea Herodesva'ea okwaha.



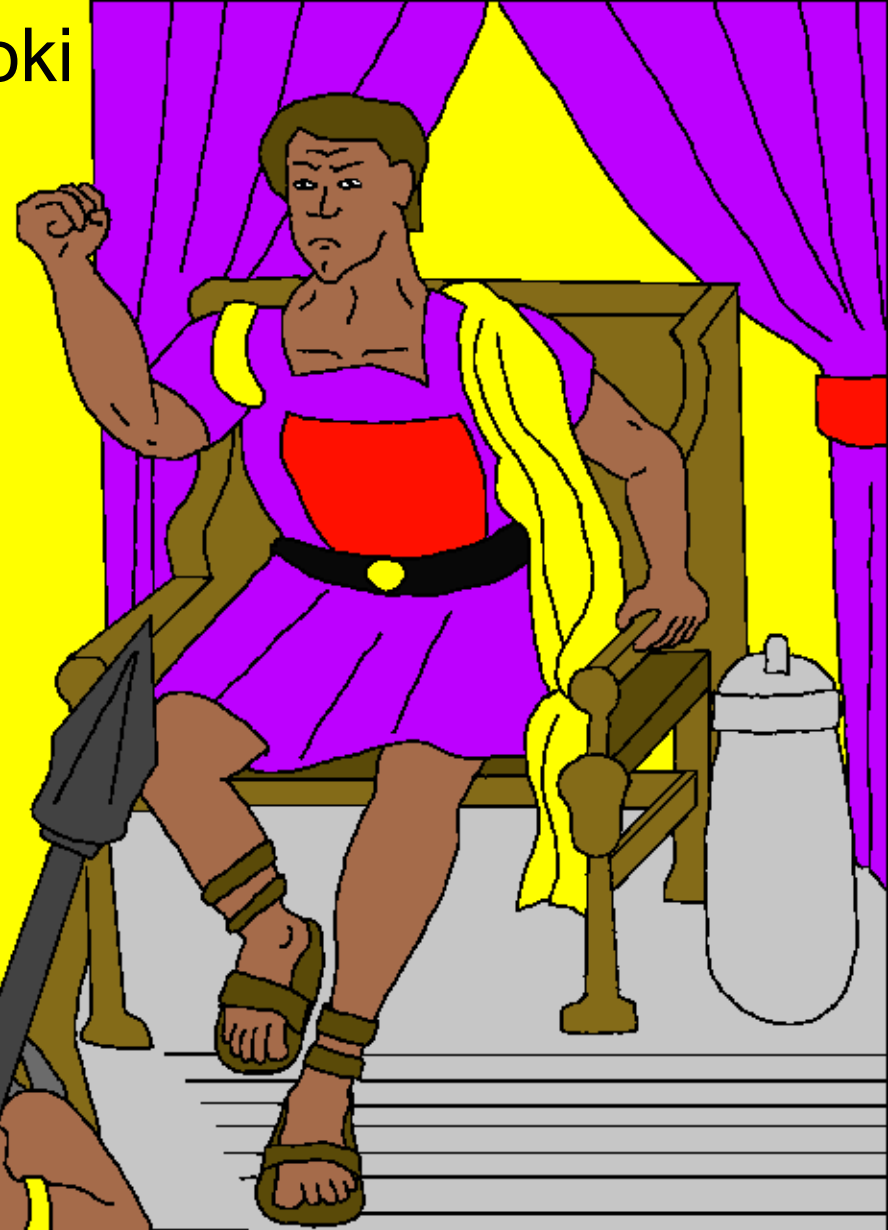
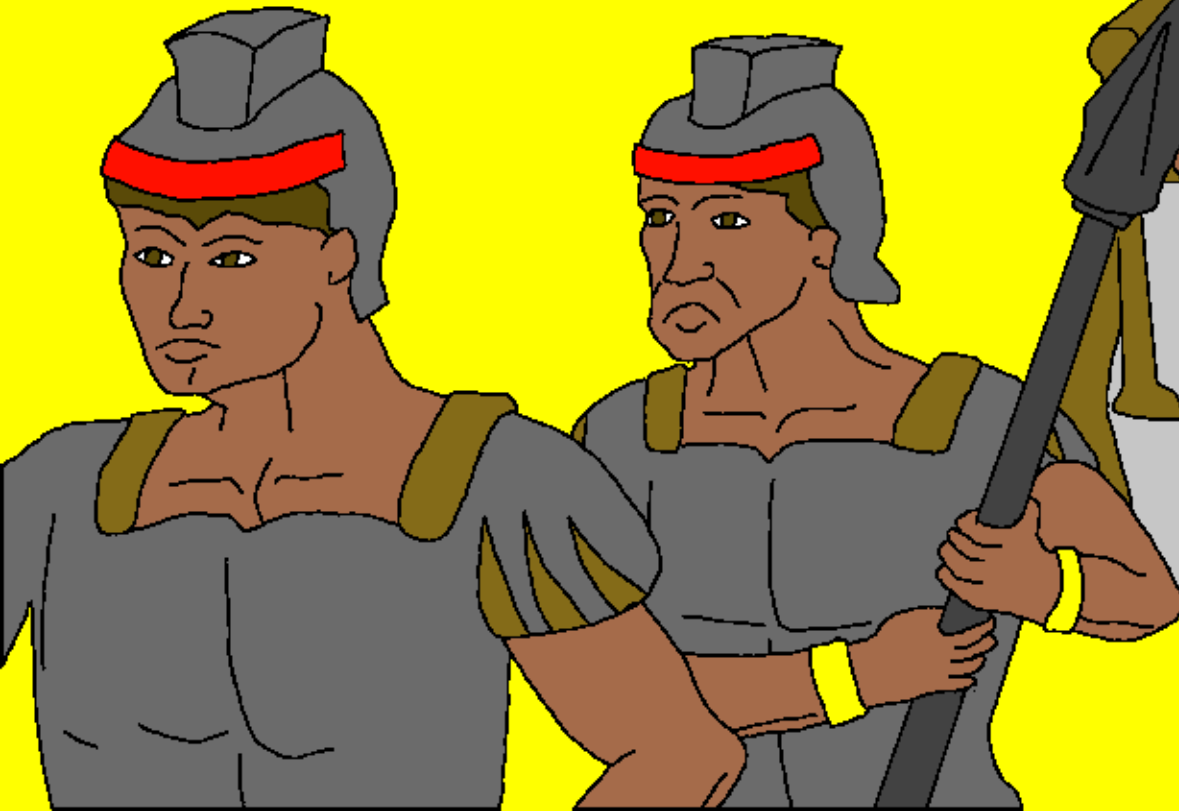
A'ereki nanongara jaytata'ia
kwahapya'ãga omombe'u ahe
ve ahe ãga monhi'iãgame ojive.
Nurã ahe osoldados'ãga
mondoukari cidade de Belém
me Belém rembeyvyri hĩ pe no.




Pevo ahe osoldados'ãa
mondoukari tojuka pa ti ãa
tapihama'ãa javo – kiroki
tayri'ãa o'a jaytata'ia
kwahapyra'ãa hepiagirẽ jaytat
a'ia. Ahenhi'iãa rupi soldados'ãa
hoi a'ero tapihama'ãa ndepiaga.



Ojuka pa ãa tapihama'ãa – kiroki
ãa gwereko dois anos ojihe,
kiroki ãa ndogwerekoi
ve dois anos ojihe no.





Aerē Tupana'ga José'ga
mbuhurukara'javi Egitopeve'ga
gwyra hugwi. A'ereki pevo ga
u Herodesva'ea manorame.
Herodesva'ea manorē
yvagipeve'ga jipiukari
Joséva'ea pe
Tupana'gapyrive'ga.
Joséva'ea pe ga ei
ahékiri pe:

—Ahe omanomba kiro
– kiroki ahe ojuka
pota tayri'ga.



Evy epo'ama! Eroho ti ģa kiro
a'ero tayri'ga gayhēa reheve.
Erojivyra'ja ti ģa eje'yja'ģa
gwyri pe Israel pe, ei
Tupana'gapyrive'ga
Joséva'ea pe.



A'ea rupi Arquelau'ga oko
Judéiapeve'ã
nduvihavamo Israel pe
opo'ria py'rovo
Herodesva'ea
py'rovo.



A'ea kwahavame
Joséva'ea kyhyji Arquelau'ga hugwi.
Ndojupotari ahe Judéiapeve'ã gwyri
pe a'ero. Ypytunimo okirame Joséva'ea Tupana'ga
rendukatui. Kiro ga Joséva'ea momoranduvi.



—Terehoi ti Judéiapeve'ãga
gwyri pe, ei Tupana'ga
ahe ve. Nurã Joséva'ea
ndohoi pevo.
Galiléiapeve'ãga
gwyri pe
ahe



hoi Israel pe. Pevo ahe
ruvi cidade de Nazaré pe tayri'ga
pavêi ga'yembora pavêi no. Nahã hekoi
Tupana'ga nhi'ïpo'ruavo ymyahũva'ea po'ruavo.



A'ereki ymyahũ
Tupana'ga nhi'iãa
mombe'uharava'ea
a'ea mombe'umbe'u
Tupana'ga
nhi'iãa



mombe'gwovo.
Jesus'ga mombe'gwovo ahe ei hako:
“E'i po ti ãa ga pe nehẽ Nazarépeve'ga,
ei Tupana'ga,” ei ahe hako. ãa u pevo a'ero.



A'ereki Tupana'ga oarõ hete
yvyakotyve'ãga. A'ero ga gwa'yra'ga
mbuhuri yvyakotyve'ãga pyri ikwehe.
Gara'yra'ga ko ojipeji hete ko
ga rekoi ga pe.



Emo Tupana'ga ga mbuhuri nhande
pyri ga momanomouka nhande repyga
toho ti ģa yvagi pe nehẽ javo. Nurã
nhandejikogame Tupana'ga
ra'yra'ga rehe po ti nhande
rekoi Tupana'ga pyri
avuirama nehẽ.



Ndiahoi po ti nhande hahyva'ea
ruvihava pype a'ero nehẽ
nhanemanorame nehẽ.



Romanos 3:23 A'ereki ãga nhaporemo okote'varuhu. Ndohoi ãga Tupana'ga pyryhetea apiavo.

Romanos 6:23 Aherekote'varuhuagwera kwepykava ko hahyva'ea ruvihava pype. Emo Tupana'ga omombyry tehe nhande ve. Nhande mongo po ti ga ojipyri yvagi pe avuirama nehẽ. A'ereki nhande xajikoty'a Jesus Cristo'ga pavẽi nhandepojoykaharete'ga pavẽi.

Hebreus 9:27 Yvyakotyve'ãga ti tomano ojipeji. Omanorẽ po ti ãga tojiipiuka Tupana'ga pe nehẽ. A'ero po ti ga ei ãgandeaporoãitapyryva pe ãgandeaporoãitate'varuhua pe nehẽ no.



Efésios 2:8,9 A'ereki opyryhetero ãwaramo Tupana'ga pendekote'varuhua mombo pa hete pe jikoheterame Cristo Jesus'ga rehe. Pe rõi pemombo pejikote'varuhua pejihugwi.

Tupana'ga reki omombo imombyrypota pe me ipotaro ãwaramo. Nurã ji ei: Omombyry tehe ga pe me. Aherekokatua kwepyga ãwaramo rõi Tupana'ga imombyryvi ahe ve. A'ereki ga e'i: "Te'iyme ti ãga: 'Ji pyryro ãwaramo Tupana'ga imombyryvi ji ve.' A'ea ti ãga te'iyme. Tonhimboheteyme ti ãga a'ero," ei Tupana'ga.

Romanos 10:9,10 Penhimombe'u ti jara'ãga pe Jesus'ga ko jipojykaharete'ga javo, oro'e ore pe me. Perovia hete ti pejipy'a pe Jesus'ga kwerava Tupana'ga ombogwera ga gamanoa hugwi javo. Heroviaheterame a'ea po ti Tupana'ga pe mondoukari ojipyri yvagi pe aerẽ nehẽ. A'ereki heroviaheterame nhandepy'a pe nhande xajiko Jesus'ga rehe. Nhande jikogame ga rehe ga ko jipojykaharete'ga javo, a'ero Tupana'ga ei nhande ve pepyry hete pe javo. A'ero po ti ga nhande mondoukari ojipyri nehẽ.



João 3:16,17 A'ereki Tupana'ga oarõ hete vvyakotyve'ãga.
A'ero ga gwa'yra'ga mbuhuri vvyakotyve'ãga pyri ikwehe.
Gara'yra'ga ko ojipeji hete ko ga rekoi ga pe. Emo
Tupana'ga ga mbuhuri nhande pyri ga momanomouka
nhande repyga toho ti ãga yvagi pe nehẽ javo. Nurã
nhandejikogame Tupana'ga ra'yra'ga rehe po ti nhande
rekoi Tupana'ga pyri avuirama nehẽ. Ndiahoi po ti nhande
hahyva'ea ruvihava pype a'ero nehẽ nhanemanorame
nehẽ. Gwa'yra'ga mbuhurame nhande koty Tupana'ga
nde'i ga pe: “Eho ti ãga pyri peko te'varuhu pe javo ãga pe.”
Tupana'ga nde'i a'ea gwa'yra'ga mbuhurukarame nhande
koty. A'ereki ga gwa'yra'ga mbuhuruka avo togweru po ti
ga ãga ji pyri nehẽ javo.



1 João 5:11-13 Tupana'ga e'i a'ero: “Pejikogame jira'yra'ga rehe ga pendeaporoõita mbopyahui,” ei ga. “Igwete po ti ga pe nderohoi ji pyri avuirama nehẽ,” ei Tupana'ga. Nhande jikoty'arame Tupana'ga ra'yra'ga pavẽi nhande reaporoõitapyahuro. A'ero nhande rekoi Tupana'ga pyri avuirama. Kiroki ãa ndojikoty'ari Tupana'ga ra'yra'ga pavẽi – ndipyahui ãandeaporoõita. A'ero ãa ndokoi Tupana'ga pyri. A'ea nhaporemõ ji akwatija pe me tapekwaha ti pejikoaõwama yvagi pe javoji. A'ereki pe pejiko Tupana'ga ra'yra'ga rehe.



Mateus 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tenharim NT (pah) © 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/PAHTBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

